

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 641/2012

zo 16. júla 2012

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 356/2010, ktorým sa zavádzajú určité osobitné reštriktívne opatrenia namierené proti určitým fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom vzhľadom na situáciu v Somálsku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215 ods. 1 a 2,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2010/231/SZBP z 26. apríla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Somálsku ⁽¹⁾,

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) Nariadením (EÚ) č. 356/ ⁽²⁾ sa zavádzajú reštriktívne opatrenia proti osobám, subjektom a orgánom označeným v prílohe I k uvedenému nariadeniu, pričom tieto reštriktívne opatrenia sú stanovené v rezolúcii Bezpečnostnej rady OSN 1844 (2008).

(2) Bezpečnostná rada OSN prijala 22. februára 2012 rezolúciu BR OSN 2036 (2012) a v jej bode 23 potvrdzuje svoje posúdenie, že vývoz uhlia zo Somálska môže ohrozovať mier, bezpečnosť alebo stabilitu Somálska

(3) Sankčný výbor Bezpečnostnej rady zriadený na základe rezolúcie BR OSN 751 (1992) týkajúcej sa Somálska aktualizoval 17. februára 2012 zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia.

(4) Rada 16. júla 2012 prijala rozhodnutie 2012/388/SZBP ⁽³⁾ na vykonanie rezolúcie BR OSN 751 (1992) doplnením ďalšej osoby do zoznamu osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia stanovené v rozhodnutí 2010/231/SZBP.

(5) Toto opatrenie patrí do rozsahu pôsobnosti Zmluvy a na jeho vykonanie je potrebný regulačný akt na úrovni Únie, najmä s cieľom zabezpečiť jeho jednotné uplatňovanie hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.

(6) V rezolúcii BR OSN 2002 (2011) sa okrem toho spresnila výnimka stanovená už v nariadení (EÚ) č. 356/2010 umožňujúca sprístupniť finančné prostriedky, ostatné finančné aktíva alebo hospodárske zdroje, ktoré sú nevyhnutné na včasné poskytnutie naliehavo potrebnej humanitárnej pomoci v Somálsku zo strany OSN, jej špecializovaných agentúr alebo prostredníctvom jej špecializovaných programov, ako aj zo strany humanitárnych organizácií so štatútom pozorovateľa na Valnom zhromaždení Organizácie spojených národov, ktoré poskytujú humanitárnu pomoc, alebo zo strany ich realizačných partnerov. Toto spresnenie by sa malo začleniť do nariadenia EÚ č. 356/2010.

(7) Nariadenie (EÚ) č. 356/2010 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 356/2010 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 sa ods. 3 nahrádza týmto odsekom:

„3. Prílohu I tvorí zoznam fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ktoré Bezpečnostná rada alebo sankčný výbor v súlade s rezolúciou BR OSN 1844 (2008) označila za také, ktoré:

a) sa zúčastňujú na činnostiach ohrozujúcich mier, bezpečnosť alebo stabilitu Somálska, ako aj na činnostiach ohrozujúcich dodržiavanie dohody z Džibuti z 18. augusta 2008 alebo politický proces alebo na činnostiach, ktoré násilným spôsobom ohrozujú TFI alebo AMISOM, a ktoré uvedené činnosti podporujú;

b) porušujú zbrojné embargo a súvisiace opatrenia opätovne potvrdené v bode 6 rezolúcie BR OSN 1844 (2008);

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 105, 27.4.2010, s. 17.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 105, 27.4.2010, s. 1.

⁽³⁾ Pozri stranu 38 tohto úradného vestníka.

- c) bránia v dodávkach humanitárnej pomoci do Somálska, v prístupe k nim alebo v ich distribúcii;
- d) sú vedúcimi politickými alebo vojenskými predstaviteľmi, ktorí v rozpore s platným medzinárodným právom verbujú alebo využívajú deti v ozbrojených konfliktoch; alebo
- e) sú zodpovedné za porušovanie platného medzinárodného práva v Somálsku okrem iného tým, že v ozbrojených konfliktoch napádajú civilistov vrátane žien a detí, zabíjajú ich a mrzačia, vystavujú sexuálnemu a rodovo založenému násiliu, útočia na školy a nemocnice a uskutočňujú únosy a násilné vysťahovania.“

2. V článku 4 sa ods. 1 nahrádza týmto odsekom:

„1. Článok 2 ods. 1 a 2 sa nevzťahuje na sprístupnenie finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov

potrebných na zabezpečenie včasného poskytnutia naliehavo potrebnej humanitárnej pomoci v Somálsku zo strany OSN, jej špecializovaných agentúr a programov, humanitárnych organizácií so štatútom pozorovateľa v rámci Valného zhromaždenia Organizácie Spojených národov, ktoré poskytujú humanitárnu pomoc, a ich realizačných partnerov, vrátane bilaterálne alebo multilaterálne financovaných mimovládnych organizácií, ktoré sa podieľajú na konsolidovanej výzve OSN pre Somálsko.“

3. Osoba uvedená v prílohe II k tomuto nariadeniu sa dopĺňa do zoznamu osôb uvedeného v časti I prílohy I.

4. Príloha II sa nahrádza znením uvedeným v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. júla 2012

Za Radu
predseda
S. ALETRARIS

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA II

Webové stránky s informáciami o príslušných úradoch a adresa Európskej komisie na zasielanie oznámení

BELGICKO

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULHARSKO

<http://www.mfa.bg/en/pages/view/5519>

ČESKÁ REPUBLIKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DÁNSKO

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

NEMECKO

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTÓNSKO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ÍRSKO

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRÉCKO

<http://www1.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ŠPANIELSKO

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCÚZSKO

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

TALIANSKO

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CYPRUS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LOTYŠSKO

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURSKO

<http://www.mae.lu/sanctions>

MAĎARSKO

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

HOLANDSKO

<http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties>

RAKÚSKO

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POĽSKO

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALSKO

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMUNSKO

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVENSKO

<http://www.foreign.gov.sk>

FÍNSKO

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ŠVÉDSKO

<http://www.ud.se/sanktioner>

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Adresa Európskej komisie na zasielanie oznámení:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
Office EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu.

PRÍLOHA II

Osoba podľa článku 1 bodu 3

Jim'ale, Ali Ahmed Nur (známy tiež ako a) Jim'ale, Ahmed Ali Aka; známy tiež ako b) Jim'ale, Ahmad Nur Ali; známy tiež ako c) Jim'ale, Sheikh Ahmed; známy tiež ako d) Jim'ale, Ahmad Ali; známy tiež ako e) Jim'ale, Shaykh Ahmed Nur)

Dátum narodenia: 1954. Miesto narodenia: Elibur, Somálsko. Štátna príslušnosť: Somálsko. Alt. štátna príslušnosť: Džibutsko. Cestovný pas: A0181988 (Somálsko), platnosť uplynul 23. januára 2011. Miesto: Džibuti, Džibutská republika. Dátum zaradenia do zoznamu zo strany OSN: 17. februára 2012.

Ali Ahmed Nur Jim'ale (Jim'ale) zastával vedúce pozície v bývalej Somálskej rade islamských súdov, známej tiež ako Somálska únia islamských súdov, ktorá bola radikálnou islamskou organizáciou. Najradikálnejšie zložky Somálskej únie islamských súdov potom vytvorili skupinu známu ako Al-Shabaab. Výbor Bezpečnostnej rady OSN zriadený podľa rezolúcií BR OSN 751 (1992) a 1907 (2009) týkajúcich sa Somálska a Eritrey („sankčný výbor pre Somálsko/Eritreu“) zaradil v apríli 2010 skupinu Al-Shabaab na zoznam subjektov, na ktoré sa vzťahujú cielené sankcie. Výbor túto skupinu zaradil na zoznam, pretože sa zapája do činností, ktoré priamo alebo nepriamo ohrozujú mier, bezpečnosť alebo stabilitu Somálska, okrem iného (ale nielen) aj do činností, ktoré ohrozujú dočasnú federálnu vládu Somálska.

Podľa správy monitorovacej skupiny sankčného výboru pre Somálsko/Eritreu z 18. júla 2011 (S/2011/433) je Jim'ale významným podnikateľom a poprednou osobnosťou v kruhoch skupiny Al-Shabaab, ktoré obchodujú s dreveným uhlím a cukrom, a využíva výhody vyplývajúce z nadštandardných vzťahov so skupinou Al-Shabaab.

Jim'ale je označovaný za jedného z hlavných financovateľov skupiny Al-Shabaab a ideologicky je s ňou spojený. Významne finančne a politicky podporoval Hassana Dahiru Aweysa („Aweys“), ktorý bol tiež zaradený do zoznamu sankčného výboru pre Somálsko/Eritreu. Bývalý zástupca veliteľa skupiny Al-Shabaab Emir Muktar Robow sa údajne v polovici roku 2011 ďalej zapájal do politického boja v rámci skupiny. Robow angažoval Aweysa a Jim'aleho v snahe pokročiť v dosahovaní ich spoločných cieľov a skonsolidovať ich celkové postavenie v kontexte rozkolu vo vedení skupiny.

Na jeseň roku 2007 Jim'ale založil v Džibuti kryciu spoločnosť pre extrémistické aktivity nazvanú Investorská skupina. Krátkodobým cieľom skupiny bolo destabilizovať Somaliland prostredníctvom financovania extrémistických aktivít a nákupov zbraní. Skupina pomáhala pri pašovaní ručných zbraní z Eritrey cez Džibuti do 5. regiónu Etiópie, kde na dodávky čakali extrémisti. V polovici roku 2008 Jim'ale naďalej riadil Investorskú skupinu.

Na konci septembra 2010 založil Jim'ale spoločnosť ZAAD zameranú na peňažné prevody prostredníctvom mobilných telefónov a dohodol sa so skupinou Al-Shabaab na tom, že zruší nutnosť preukazovať totožnosť, aby boli peňažné prevody anonymnejšie.

Koncom roku 2009 prevádzkoval Jim'ale známy finančný fond hawala, v rámci ktorého zbieral poplatky zakát pre skupinu Al-Shabaab.